

# 桃園市平鎮區公所新聞稿

Press Release from Pingzhen District Office, Taoyuan City

發稿單位：農經課

Issuing Unit: Agriculture and Economic  
Development Section

聯絡人：王耀寬課長

Person to contact: WANG Yao-Quan,  
Section Chief

聯絡電話：03-4572105#2370  
0919-369-088

Telephone: 03-4572105#2370

---

## 桃園市「平鎮區和平公園整建工程」新聞稿

### Taoyuan City Press Release for the “Pingzhen District Heping Park Renovation Project”

又一座特色公園即將完工!平鎮區和平公園以吉祥物的寓意為主題，將葫蘆、神龍元素融入兒童遊戲場中，讓民眾享受親子共遊樂趣的同時，也能感受「福祿吉祥」、「平安健康」的意象，亦貼切和平公園之名。

Another feature park is about to complete! Pingzhen District Heping Park adopts mascots' implication for its theme and infused gourds and fairy dragon elements into children's playground. Such arrangements allow citizens to feel the images of “Fu Lu Ji Xiang (happiness and luck)” and “Ping An Jiang Kang (safety and health),” which corresponds to the name of the park, Heping (peace) Park.

桃園市長鄭文燦於12月3日上午前往視察即將完工之「平鎮區和平公園整建及遊戲區增設工程」，鄭市長表示，和平公園面積約2,500平方公尺，是附近居民十分重要的休閒空間，本次投入約750萬的工程經費，加以改善公園老舊設施及加強基礎設施，重點放在改善兒童遊戲區，以共融式遊戲場的概念取代既有罐頭遊具設施，未來將成為周邊特色景點。

Cheng Wen-Tsan, Mayor of Taoyuan City, visited the “Pingzhen District Heping Park Renovation and Playground Addition Project” that is about to complete in the morning of December 3<sup>rd</sup>. Heping Park occupies an area of

approximately 2,500m<sup>2</sup>, and it is an important leisure space for local residents. An engineering project in which approximately NT\$7.5 million was invested to improve the old facilities and reinforce the infrastructure. The focus of the project is the improvement of the children's playground. The project adopts the concept of inclusive playground to substitute the existing cookie-cutter playground equipment. In the future, it will become a featured attraction in the neighborhood.

鄭市長指出和平公園遊戲場以葫蘆地景結合在地土地公廟意象，塑造具有鄉土文化特色的遊戲場，公園遊具以龍形遊具為主題，設有立體攀爬繩、滾輪式滑梯、吊繩圈擺盪等設施，供大人小孩一同探險遊樂；另塔外設多人共融盪鞦韆，提供多元空間探索趣味性之遊戲體驗，並營造公園全區無障礙空間，改善夜間照明，提升公園整體服務品質。

According to Mayor Cheng, the playground of Heping Park combines the landscape of gourd shape and the image of local Earth God temple to create a playground with features of local culture. The playground equipment of the park adopts the dragon theme; facilities such as stereoscopic climbing ropes, roller slides, and swinging hanging loops are established for parents and children to explore and have fun together! Furthermore, an inclusive swing for multiple persons was set up on the outer rim to provide the playing experiences to explore delights in a diversified space. The entire park is also built to be a barrier-free space, and the night-time lighting is improved to enhance the park's overall service quality.

鄭市長表示平鎮區各公園遊戲場持續在進步，從去年完工的新勢公園遊戲場、碉堡公園共融式遊戲場，到鄰里型的新富公園及漢口環保公園，都已打破傳統的罐頭遊具設施，融入主題性及趣味性，有豐富的新型遊具提供孩童極佳的遊樂場所，一連串的公園改建，平鎮區的公園正在轉型蛻變朝共融公園邁進，讓平鎮區的民眾享有適合親子悠遊、老少樂活休閒的

好所在。

According to Mayor Cheng, the playgrounds of parks across Pingzhen District are continuously improving. From the Xinshi Park playground completed last year, the inclusive playground of the Bunker Park, and to the neighborhood Xinfu Park and Hankou Environmental Protection Park, all of which have made breakthroughs from the cookie-cutter playground equipment, integrated with themes and amusement. There is abundant new playground equipment available to provide premium playing venues for children. Through a series of park renovations, parks in Pingzhen District are transforming and turning into inclusive parks, allowing Pingzhen District citizens to enjoy family trips and leisure lives of all generations.